京　都　日　仏　協　会

京都日仏協会入会のお願い

La Société franco-japonaise de Kyoto est une organisation internationale  
d'amitié culturelle à Kyoto visant à promouvoir la compréhension　mutuelle et　la bienveillance à travers les échanges entre les peuples japonais et français.  
Les activités de cette association ont pour objectifs :   
　　1. la diffusion de la culture française au Japon ;  
　　2.l'introduction à la culture japonaise ;  
　　3. la convivialité entre les membres de l'association.

京都日仏協会(Société Franco-Japonaise de Kyoto)は、日本･フランス両国民の交流を通じて､相互理解と親善を推進することを目的とする京都での国際文化友好団体です。

　この会の活動は以下の目的で運営されております。

1． フランス文化等の日本における普及

2． 日本文化等のフランスへの紹介

3． 協会会員間の親睦

　京都日仏協会は､会員が自ら作る国際文化交流活動を基調とし､会員の参加とその意思で運営されています｡会員の創意に基づき､事務局活動､会報発行､イベント企画､フランス・パリ文化学習ゼミ､ヨーロッパ学研修プログラム企画､ＥＵとの学術文化の交流企画や京都に住むフランス人との交流会が、自由に活発に行われています。

　また､会員による協会の活動を､郵便物､ファックスやインターネットを活用した情報提供、情報交換を積極的に行っています。

　私たち京都日仏協会は､21世紀型の国際文化交流の市民運動のプロモータとして､国際都市･京都の文化に貢献したいと願っています。

皆様､是非とも､京都日仏協会での､新しい市民の国際文化交流活動に参加してください。

皆様の京都日仏協会への参加を､お待ちしております。

年会費

　　団体会員　　　￥20,000　企業、事業団体

　　正会員　　　　￥ 6,000　個人

　　準会員　　　　￥ 1,000　学生、青年、短期滞在外国人

連絡先 京都日仏協会事務局

　　　　　　　　　　　　　　　　　京都市下京区飴屋町252番地

　　井上ビル3F

永易秀一税理士事務所気付

TEL/FAX：O75-354-5221

URL:http://fjkyoto.jp

E-mail：fjkyoto@gmail.com

**京都日仏協会　入会申込書**

**Formulaire de demande d'adhésion à la Société franco-japonaise de Kyoto**

　　年　　　月　　　日

Kimiko　Reizei　京都日仏協会　会長　冷泉貴実子　殿

Cotisation annuelle　年会費　￥6，000

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 名簿掲載  項目  選択欄  ※2 | ふりがな |  |
| 氏　名 | nom |
|  | 生年月日 | Date de naissance　　　　　　　年　　　　　　　　月　　　　　　　日 |
| □ | 自宅住所 | Adresse　 Les instructions d'affranchissement seront envoyées à votre domicile.郵送のご案内は、自宅へお送り致します  〒  téléphone電話(　　　）　　　- |
| □ | 職業 | profession |
| 役職名 | ｅ  titre du poste |
| □ | 勤務先住所 | adresse professionnelle  〒  téléphone電話(　　　）　　　- |
| □ | E-mail |  |
| E-mail配信  livraison par e-mail | | Souhaitez-vous recevoir des informations sur les événements et les activités des membres par E-mail ?  E-mailで行事・会員活動等のご案内を希望しますか？  □oui希望する　　　　□non希望しない |
| 個人情報公開の同意 | | Autorisez-vous la publication d'informations personnelles sur la liste des membres ?　※1  会員名簿登録に同意します。  □oui同意する　　　　□non同意しない |

※1　 Une liste des membres est publiée tous les trois ans aux fins d'échange entre les membres.

Même si vous n'êtes pas d'accord, nous ne publierons que votre nom.

会員同士の交流目的の為3年毎に名簿発行しています。同意いただけない場合でも、氏名のみ掲載いたします。

※2　Si vous avez spécifié être publié dans la liste, veuillez cocher ☑ dans la colonne de sélection des éléments à publier dans la liste.

名簿掲載指定がある場合は、名簿掲載項目選択欄で掲載可に☑をしてください。

Les informations personnelles que vous fournissez ne seront pas utilisées à d'autres fins que le fonctionnement de l'association et les échanges entre les membres

ご記入いただいた個人情報は協会運営並びに会員相互の交流目的以外には使用いたしません。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 事務局使用欄 | 受付日： | 登録： | 承認： |